

REDACTIUNEA,  
Administrațiunea și Tipografa  
Brașov, piața mare nr. 30.  
Scrisori nefrancate nu se pri-  
mesc.—Manuscrisuri nu se  
retrimit.

INSERATE  
se primesc la Administrațiunea în  
Brașov și la următoarele:

SIBOURI de ANUNȚURI:  
la Viena: la N. Dukas Nachf.,  
Nuz. Augenthal & Emerie Les-  
ner, Heinrich Schalek, A. Op-  
pelik Nachf., Anton Oppelik.  
la Budapesta: la A. V. Gold-  
berger, Ekstein Bernat, Iuliu  
Leopold (VII Erzsébet-körut).

PREȚUL INSERȚIUNILOR:  
o serie garmond pe o colonă  
10 bani pentru o publicare.—  
Publicări mai dese după tari-  
fă și învoială.—RECLAME pe  
pagina 3-a o serie 20 bani.

# GAZETA TRANSILVANIEI

ANUL LXIV.

„GAZETA“ iese în fiecare zi.  
Abonamente pentru Austro-Ungaria:  
Pe un an 24 or., pe șase luni  
12 or., pe trei luni 6 or.  
N-rii de Duminică 2 fl. pe an.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
N-rii de Duminică 8 franci.  
Se primumeră la toate ofi-  
ciile poștale din țară și din  
afară și la d-nii colectori.  
Abonamentul pentru Brașov  
Administrațiunea, Piața mare,  
Târgul Inului Nr. 30, etajul  
I.: Pe un an 20 or., pe șase  
luni 10 or., pe trei luni 5 or.  
Cu dusul în casă: Pe un an  
24 or., pe 6 luni 12 c., pe trei  
luni 6 corone.—Un esemplar  
10 bani.—Atât abonamentele  
cât și inserțiunile sunt a se  
plăti înainte.

Nr. 197.

Brașov, Joi 6 (19) Septembrie.

1901.

## România și Grecia.

Manifestațiunile căldurose și ono-  
rurile, cu cari au fost primiți de  
cătră poporațiunea Atenei studenții  
români din România cu ocaziunea  
escursiunii lor archeologice în Gre-  
cia, sunt urmărite cu mare interes  
de cercurile politice din Viena. Di-  
arul „Neue freie Presse“ consideră  
acea primire strălucită, ca semn me-  
morabil al timpului și punându o în  
legătură cu întâlnirea Regelui Ro-  
mâniei și Greciei „pe pământ aus-  
triac“ în Abbazia, face unele con-  
templațiuni asupra înțelegerii intime,  
ce există adâ între România și Gre-  
cia, cari ni-se par inspirate chiar de  
cătră oficiul nostru de externe. Acesta  
ne îndemna de a urmări mersul idei  
lor din articolul foiei vieneze. Sunt  
interesante espunerile, ce le face  
„N. fr. Presse“ cu privire la aminti-  
ta înțelegere româno-grecă, deși în  
fond ele conțin puține momente  
nouve.

Un ast-fel de moment nou ar fi  
scirea, ce o aduce „N. fr. Presse“  
în articolul ei amintit „din isvor ro-  
mân“, că se pregătesce încheierea  
unei convențiuni între România și  
Grecia, care, după părerea foiei vi-  
eneze, ar avé să întregescă înțelege-  
rea dintre Viena și București.

Un alt moment, care, deși nu e  
nou, totuși ni-se pare, că de prima  
oriă este accentuat de un diar  
mare vienes în mod apodictic, este  
afirmarea, că cercurile informate pri-  
vesc pe contele Goluchowski ca pe  
acela, care a mijlocit apropierea Gre-  
ciei de România în scop de a con-  
traacara influința rusescă, ce a ajuns  
atât de mare în Bulgaria și Serbia.  
Ca dovadă se provocă și la locul  
întâlnirii Regelui Carol cu Regele  
George (Abbazia), care se află pe  
pământ austriac. Mai adauge, că  
afară de guvernul austro-ungar înțe-  
legerea dintre România și Grecia  
este privită cu simpatia și de Tur-

cia, care are interes, ca cele două  
state, în contradicere cu Bulgaria,  
care stă încă tot sub influința comi-  
tetului macedonean, să fiă înțelese,  
ca să se continue starea de până  
acuma în Macedonia.

În legătură cu cele de mai sus  
diarul vienes mai face o concluziune  
interesantă. Arătând, că în impreju-  
rările de față înțelegerea dintre Ro-  
mânia și Grecia câștigă o importanță  
însemnată internațională, dice, că  
acesta importanță rezultă din faptul,  
că politica Bulgariei, ca și aceea a  
Serbiei, înotă adâ cu totul în apele  
rusesci. „Dacă, dér România, care  
s'a lipit strâns de Austro-Ungaria,  
are pe Grecia de amică, atunci și  
Grecia trebuie să fiă amica Austriei“...

Se scie, că foile române au  
anunțat apropiata visită a Regelui  
George al Greciei la curtea română  
din Sinaia. „N. fr. Presse“ crede, că  
Regele George nu va merge în Ro-  
mânia, fără a-se fi asigurat mai în-  
ainte de-o contra-visită a Regelui Car-  
ol. Acesta va și urma, deși Regele  
Carol e foarte supus rēului de mare  
și din cauza acesta încunjură călă-  
torii pe mare. Diarul vienes relevă  
aici faptul, că Regele Carol n'a în-  
tors visitele regelui Alexandru și  
Principelui Ferdinand, ceea-ce în ra-  
porturi normale cătră Serbia și Bul-  
garia ar fi trebuit să se întempe de  
mult. „Regele Alexandru a fost în  
România încă c'un an și mai bine  
înainte, Principele Ferdinand a visi-  
tat pe Regele Carol chiar de două  
ori, și Regele României, căruia ni-  
menî nu-i pōte contesta politea și  
corectitatea nu s'a dus până astăzi  
nici la Belgrad, nici la Sofia. Acesta,  
adauge „N. fr. Presse“, e semnifica-  
tiv pentru raportul ce există între  
România de-o parte și Serbia și Bul-  
garia de altă parte“.

Vorbind de Serbia, unde prin  
influența Reginei rusofile Draga asu-  
pra Regelui Alexandru, Rusia a  
ajuns astăzi atot-puternică, „N. fr.

Presse“ dice, că acesta nu pōte să  
placă Regelui României, ca aliat al  
Austro-Ungariei, a căreia influență  
în Serbia a ajuns cu totul în al doi-  
lea plan. Mai mult însă România  
are să se jăluiască asupra Bulgariei.  
Guvernânții din Sofia s'au justificat  
formal prin procesul făcut lui Sara-  
foff, dér în realitate nu se pot opune  
curentului popular, care simpatisează  
cu comitetul macedonean. Acesta o  
sciu cei din București și deci ei  
n'au mai remonstrat la puteri din  
causa achitării lui Sarafoff și com-  
plici, dér neîncrederea față cu Bul-  
garia continuă în București.

După toate acestea „N. fr. Pr.“  
e de părere, că României nu i-a ră-  
mas alta, ca să se nu stea izolată în  
Balcani, decât ca să se apropie de  
Grecia. Mai crede, că Rusia, vędând,  
că nu pōte câștiga pe guvernânții  
din București, cari stau tot-odată  
în înțelegere cu Viena, vré să pro-  
voce curenturi populare rusofile în  
România; vorbește de revista poli-  
tică rusescă „Pravoslavni Vostok“  
și de propaganda bisericescă rusescă,  
ce vrea să o facă și care nu pōte  
conta la mult succes în România.

Între bărbații de stat serioși din  
România, dice, nu e nici unul rusofil  
și toți sunt de acord în a feri  
România cât mai mult de influința  
rusescă. Sunt numai ore-cari nuanțe  
între ei. Lui Carp îi place de pildă  
să accentueze mai mult contrastul  
față cu Rusia, Sturdza vré să mērgă  
cu Austro-Ungaria, fără însă a vā-  
tēma Rusia.

În fine afirmă „N. fr. Pr.“, că  
totuși există în România o indispo-  
zițiă față cu Rusia. Este o mare esa-  
gerare, dacă se vorbește de concen-  
trarea unei armate rusesci de 180.000  
la Prut, cu scop de-a da să se cunoscă  
României, la ce se pōte aștepta, de se  
va arunca cu totul în brațele Aus-  
triei. Dēr totuși s'ar fi observat în  
România, că Rusia susține prea multă  
milițiă la Prut. În Rusia se scie că

într'un război cu Austria nu linia  
Prutului, ci granița galițiană e ho-  
tărîtore. „Într'un astfel de război  
România ar fi de sigur pe partea  
Austro-Ungariei“...

Spre încheiere asigură, că și  
pentru România are valōre dicala:  
*si vis pacem, para bellum*. Și că acestă  
țēră a făcut în anii din urmă pro-  
grese imense pe terenul militar...

Este foarte curios, că un diar ca  
„N. fr. Pr.“, care are cele mai bune  
informațiuni asupra mersului politi-  
cei esteriore, vorbește de eventualita-  
tea unui război al Austro-Unga-  
riei cu Rusia în nisce momente, când  
este cunoscută în totă lumea decla-  
rațiă împēratului Wilhelm al Ger-  
maniei, după întvederea sa cu Ța-  
rul Nicolae II la Danzig, „că pacea  
europēnă e pe multă vreme asigu-  
rată“.

Acestă escită fără voie întreba-  
rea: care este atitudinea Germaniei  
față cu „pacinica cucerire“, ce a  
pus'o în lucrare în Balcani de un  
timp încōce politica pravoslavniciei  
Rusii?

Partid român realist. Diarului „N.  
fr. Presse“ i-se scrie din Cernăuți: „În di-  
lele ultime s'au făcut pași, spre a crea un  
nou „partid moderat al Românilor realiști“,  
a căruia conducere, se dice, o vor lua asu-  
pră-și deputații baron George Vasileo și  
Dr. Lupu. Ambii acești domni pot fi consi-  
derați ca germanofili și cu principii pro-  
gresiste“. Comentarul acestei ciudate infor-  
mațiuni, dacă se va adeveri, îl va face de  
sigur „Deșteptarea“ din Cernăuți, făcând  
lumină asupra tendințelor numiților domni.

Politica Cehilor tineri. Edmund  
Gregr a ținut în 16 l. c. o vorbire înaintea  
alegătorilor săi din Praga, între cari erau  
și foarte mulți agrari. Gregr și-a desfășurat  
programul și a diș, că politica Cehilor ti-  
neri a fost prea oportunistă. Așteptă deci  
dela viitorii deputați cehi-tineri, ca în dieta  
provincială din Praga să-și începă activita-

## FOILETONUL „GAZ. TRANS“.

(6)

### Coresi scriitor séu tipograf?

Un capitol din istoria începuturii de literatură  
cultă națională la Români.

(Continuare.)

O privire critică asupra restului con-  
servat al tipăriturilor Coresiane ne permite  
stabilirea unui aspect cronologic aproxi-  
mativ asupra activității literare-tipografice a  
diaconului Coresi. Lista bibliografică a ti-  
păriturilor Coresiane ni-se prezintă în or-  
dine cronologică astfel:

În an. 1560—1561: Tetraevangheliul  
românesc, tipărit la Brașov.

1562. Evangheliar slavonesc, tipărit  
tot la Brașov.

[1563.]<sup>20</sup> Apostol românesc, tipărit tot  
la Brașov.

[1563.] Apostol slavonesc, tipărit tot  
la Brașov.

<sup>20</sup> Parantesa indică, că datul e numai  
aproximativ.

1564. Tiltul Evangheliilor, românesc  
[Cazania I], tot la Brașov.

[1567 séu 1568.] Sbornic slavonesc.  
Partea I.

1568. Sbornic slavonesc. Partea II.

1570. Psaltirea românească, Brașov.

1574. Octoich slavonesc, Partea I.

1575. Octoich slavonesc, Partea II.

1577. Psaltirea slavo-română.

1577. Psaltire slavonă.

1578. Triod slavonesc.

1579. Evangheliar slavonesc.

1580. Sbornic slavonesc, tipărit la  
Sas-Sebeș.

1580—81. Evangheliu cu învățătură,  
române-ce, [Cazania II], Brașov.

1583. Evangheliar slavonesc.

Acestă este lista completă a operelor  
bisericesci ale lui Coresi, întru cât se pōte  
stabili pe baza resturilor literare din acele  
vremuri, precum și pe baza unor indicii,  
ce merită totă încrederea.

În total cunoscem 17 tipărituri Core-  
siane, apărute într'o serie consecutivă de  
23 de ani, în intervalul dela 1560—1583.  
Sunt 5 tipărituri românești, una mixtă

slavo-română, ér restul de 11 sunt slavo-  
nesci.

Cele românești sunt tipărite toate la  
Brașov. Locul de tipărire al psaltirei slavo-  
române din 1577, e controversat, admi-  
țându-se de unii Brașovul, de alții Tirgo-  
viștea, și érași de alții Sas-Sebeșul. Locul  
de tipărire al publicațiunilor slavone e în  
cea mai mare parte necunoscut. Causa este,  
că la mai toate esemplarele conservate din  
aceste tipărituri, lipsesc începutul și mai  
ales titulatura, unde a fost indicat locul  
aparițiunii.

Din epiloge, și în mică parte din  
precurventările conservate ale tipăriturilor  
coresiane, se pōte constata, că cărțile ro-  
mânești au fost tipărite la îndemnul și cu  
spesele reformaților, în primul rând juđii  
Brașovului, și anume Haneș Beangner [Io-  
hannes s. Hans Benkner], indicat ca editor  
al Tetraevangheliului românesc din 1560  
—1561, și Hrđj l Lucaci [Lukas Hirscher],  
indicat ca editor al Evangheliei cu învăță-  
tură din 1580—1581. Ca editor al Tiltului  
Evangheliilor figură jupânul Foro Miclđuş  
[Forró Miklós].

Dintre publicațiunile slavonesci, Evan-

gheliarul slavonesc din 1562 e tipărit cu  
ajutorul judeului Hans Benkner, ér Sborni-  
cul slavonesc din 1568 pe spesele Metropoli-  
tului Ardealului, Kir Ghenadie, restul din  
porunca și cu spesele Voievodului Munte-  
niei Alexandru, și fiul séu Mihnea.

Faptele istorice, precum și concluziunile  
legate de ele, așa, precum rezultă din con-  
spectul bibliografic al tipăriturilor core-  
siane, se pot grupa astfel:

Toate tipăriturile românești, ce pōrtă  
numele diaconului Coresi, sunt tipărite la  
Brașov cu spesele reformaților (județii Bra-  
șovului Hans Benkner și Lukacs Hirscher,  
precum și nobilul maghiar Forró Miklós).  
Deși există deja de-o jumătate de secol o  
tipografiă la Români, în Tirgoviște, reșe-  
dința scaupului metropolitan și sediul scau-  
nului domnesc, și deși Voievodul Alexandru,  
domnul Țării Românești, figură alături  
cu fiul séu Mihnea, ca editor al unei serii  
întregi de cărți slavone, tipărite de diaconul  
Coresi, totuși autoritățile supreme lumen-  
esci și bisericesci din Muntenia, nu s'au  
aflat îndemnate să editeze și românește nici  
una din cărțile bisericesci. Acesta e un  
moment, care decide cel puțin în parte

tea prin a adresa o reprezentație la tron în ocaziunea dreptului boem. Gregr a atacat violent pe naționali germani, cari voiesc să germanizeze Boemia. Coróna, dice el, are datoria, de a apăra pe Cehi, căci altfel vor ajunge și Cehii la sârtea Polonilor din Posen.

### Imperialismul american.

„Președintele a murit! Să trăescă președintele! Așa exclamă astăzi cetățenii statelor Uniunii nordamericane.

Conform constituției acestor state, după mórtea lui Mac Kinley, vice-președintele ocupă de drept scaunul defunctului și în cazul de față Theodor Roosevelt va continua a conduce afacerile Uniunii până la 4 Martie 1905, când espiră mandatul perioadei actuale.

Victima anarhistului Czolgos a fost bărbat însemnat și popular în patria sa. El era un orator escelent și adunc cunosător al economiei naționale. Popularitatea sa o mulțumia principiilor sale exclusiviste americane. El era un aderent al doctrinei Monroe, proclamată cu 80 de ani înainte, și care se pune față cu Europa pe un teren protecționist.

Ceea-ce este de remarcant în direcțiunea politică, de care era condus Mac Kinley, este tendința imperialistă.

În ce constă această tendință?

Sistemul de guvernare predominant în statele libere nordamericane, înainte de Mac Kinley era sistemul democrației, care se mulțumea a consolida viața economică internă, fără să caute la triumfuri politice esterne. Sub Mac Kinley s'a inaugurat perioada expansiunii, a gloriei și a militarismului.

Etă ce se numește imperialism american.

Pe când însă Mac Kinley, conform temperamentului său paçnic, avea tot-déuna rezerve, dictate de prudența diplomatică, deviza „America a Americanelor“ este de prevădută, că sub noul președinte va eși cu mai multă forță în relief, exclusivismul doctrinei Monroe va fi și mai mult accentuat și imperialismul cu consolidarea și dezvoltarea puterii militare pe mare și pe uscat, va găsi în Theodor Roosevelt un protagonist din cei mai fervenți.

Pe când Mac Kinley era un cap, ce vecinic calcula și socotea, urmașul său este mai mult inimă și temperament.

Inferior în oratoriă predecesorului său, superior însă ce om de condeit și de energie, Th. Roosevelt este reprezentantul clasic al tendințelor de espasiune americană. Bogățiile acumulate în țările Uniunii, viața economică prosperă, triumfurile răboinice câștigate în timpul din urmă, au provocat dela sine atențiunea Americanelor asupra forței inerente acestor factori de putere, de cari dispun, și li-a inspirat dorința de a fi considerați ca element im-

portant în evenimentele politice din întreaga lume. Le trebuia numai omul, care să aibă și înțelepciunea și energia, de a încarna în sine aceste forțe.

Acest om este Theodor Roosevelt. Calitățile lui personale, trecutul lui ca bărbat politic și conducător al ordinii publice în New-York, talentul organizator, de care a dat dovadă în departamentul marinei și mai pe sus de toate popularitatea, ce și-a câștigat-o cu brigada sa în atacul asupra lui St. Jago de Cuba, patriotismul lui înflăcărat, sunt tot atâtea garanții pentru cetățenii americani, că noul președinte va fi reprezentantul par excellence al tendinței împărțite în largi straturi ale populațiunii, tendința, ce se numește *imperialism american*.

În mișcările politice universale s'a vorbit până acuma de panslavism, de pan-germanism, de panislamism etc. De acum înainte câtră acestea se va mai adauga un nou — ism, *panamericanismul*.

„Panamericanismul“, al cărui simbol este esoposițiunea din Buffalo — spune un mare diar german — nu mai este un vis.

Etă de ce schimbarea de președinte în America se poate considera ca un eveniment epocal în istoria universală, căci este de prevădută, că bogatele și înfloritorele state ale Uniunii, când se vor fi organizat și ca putere militară și vor cere să li-se asculte cuvântul în politica generală, cuvântul lor nu va fi cuvântul unor rugători, ci cuvântul unor dictatori.

Er dictatura americană, ori cine poate să vadă, că va produce o schimbare epocală în mersul afacerilor politice de pe vechiul continent.

Etă de ce imperialismul american ne interesează și pe noi.

O....

### Ugron în Șimleu.

Șimleu, 16 Sept. a. o.

În 15 a. lunei curente pe la amădi a sosit Ugron la Șimleu, adus fiind dela Ciucia într-o trăsură cu patru cai și însoțit de alte trăsură și câți-va domni călări.

Sosit înaintea hotelului celui mare, l'a salutat avocatul Veveran (să cugete cine-va, că e Român) președintele partidului independist. Ugron a ascultat salutarea stând în trăsură și îndată a și răspuns la ea, anunțând, că la 3 ore d. a. va ține vorbirea sa de dare de seamă. La 3 ore și-a și ținut vorbirea cu oratoriă cunoscută înaintea unui public numeros și frumos, fiind chiar Dumineca și omeni fiind curioși, să audă pe oratorul Ugron. Densul a spus multe adevăruri de ale sale și a accentuat și lipsa concordiei între cetățenii de diferite limbi ai țării.

Le-am auzit aceste și le auzim deja de decă de ani din gura tuturor deputaților, de ori-ce partid, cari se perd prin ținuturi locuite și de nemaghiari; dér fap-

tele dumnealor, ce ar trebui să consune cu aceste vorbe umflate de „pace și frăție“, tot întârzie, la tot pasul însă s'arată faptele lor cele diametral opuse acestor frase sunătoare.

Nu face excepțiune nici Ugron. El încă e șovinist, ca toți Maghiarii astăzi, și față cu naționalitățile aderază la o politică dintre cele mai nefericite pentru această țară. Cine va trăi, va vedea și va da drept unicului Maghiar, care dintre ei soiea să fie echitabil față cu naționalitățile, lui Ludovic Mocsary, pe care chiar pentru aceasta l'au esilat din mijlocul și societatea lor.

Ugron a renunțat la mandat, dér aderenții lui nu și-au perdut speranța, că-l vor îndupleca, să le mai primescă mandatul. Vom vedea.

Séra conduct de torțe în onóra lui Ugron.

Se șvonesce, că neprimind nici baronul Prousy mandatul independiștilor Șimleului, candidatura se va oferi baronului Arpad Chemeny dela Chiesd.

De alt candidat și alt partid nici amintire nu se face în Șimleu, unde înainte de Ugron se alese cu aclamațiune vestitul baron Bauffy; firesce, că atunci acesta a fost ministru-președinte și adă nu mai e. Acesta esplică într-o câț-va schimbarea la față în politică a patrioților din Șimleu.

S.

### Din străinătate.

**Țarul în Franția.** Părechia imperială rusescă a plecat în 16 Septembrie n. din Kiel spre Franția pe yachtul „Standard“. Adă în zorii zilei yachtul „Standard“, având pe bordul său pe Țarul Rusiei, a intrat în apele franceze, unde a fost întâmpinat de președintele Loubet pe bordul vaporului „Cossini“, unul din mândriile flotei franceze. De sigur, că întâlnirea acesta are o deosebită importanță politică, poate mult mai mare decât întrevederea dela Danzig. După cum anunță o telegramă din Paris, alaltăeri s'a ținut în palatul Elysee un consiliu de ministrii, care s'a ocupat cu ultimele pregătiri pentru primirea Țarului. Se mai anunță, că la dejunul, ce se dá adă în Danquerque, președintele Loubet și Țarul Nicolae se vor mârghini a-se bineventa reciproc. Toaste politice se vor ține Sâmbată. Ministru de esterne Delcassé a dat alaltăeri în onóra contelui Lambsdorf un dejun splendid.

**Portul Burgas — stațiune de cărbuni rusescă.** Diarului „Daily Mail“ i-se anunță din Constantinopol: Rusia și-a realizat planul de a câștiga portul dela Burgas, ca stațiune de cărbuni pe sâma ei. Prin acesta Rusia devine de fapt stăpână a Bosforului. Scopul celei din urmă vizite a marelui duce rusesc Mihailovici în Constantinopol a fost, ca să mijlocescă învoirea Sultanului, după-ce guvernul bulgar își dăduse deja învoirea. Marelui duce i-a succese, fără mară greutăți, a storce învoirea Sultanului, după-ce i-a promis, că Rusia îl va apăra în contra ori-cărui inamic estero. „Apărarea“ acesta e firescă, mai ales că dela Burgas până la Constantinopole flota rusescă poate să ajungă în timp de 5—6 ore.

### SCIRILE DILEI.

5 (18) Septembrie.

**Escursiunea la Atena.** I.a telegrama prin care s'a comunicat la Ragaz toastul rectorului universității din Atena, Regele Carol a răspuns cu următorea depeșă: „Sunt fericit, că toastul ridicat în sănătatea mea de Universitatea Atenei, a găsit aprobare în toate inimile. Mă bușur, că tinerii români caloă pe pământul lui Omer și sper, că această călătorie va întâri mai mult legăturile de înfrățire între Român și Grec“. Acest răspuns a fost comunicat de prințul moștenitor regelui Greciei, care se află în străinătate. D-l Gr. Tocilescu a fost primit în audiență de Diadoh — principele moștenitor al Greciei — care l'a reținut la masă. Alaltăeri escursionisti au plecat la Patras, unde au avut o primire entusiastă. La gară au fost primiți de primarul orașu-

lui înoujurat de consiliul comunal. Tóte autoritățile erau de față, precum și un public numeros, care a salutat pe escursionisti, cu strigăte entusiastice de: „Să trăescă România! Să trăescă frații Români!“. Musica cânta imnul român. Casele și strădale erau frumos iluminate și pavasate cu drapele grecesci și românești. Din balcon s'au aruncat asupra studenților români flori și bombóne. Pe zidurile caselor sunt lipite fășii de hârtie, pe cari stă scris: „Bine adă venit frați Români“. La 8 ore s'a dat un banchet studenților.

**Incheierea manevrelor.** În urma continuelor ploii, manevrele din sudul Ungariei au fost sistate la espresa dorință a monarhului.

**Vérsare de sânger.** Pentru alegerile „curate“, ce vré să le facă Szell, e un prognostic reu ceea-ce s'a întâmplat zilele trecute în Merény. Fostul reprezentant al cercului Iglo, Münnich Aurel, s'a dus Duminecă la Merény, ca să-și țină discursul program înaintea alegătorilor. Alegătorii partidului poporal din localitatea învecinată Zavacka, au pârtruns într-o cărciumă din Merény și au surprins aici pe alegătorii lui Münnich și i-au bătut strașnic, pe câți-va din ei spintecându-i cu cuțitele și rănindu-i grav. Se dice, că în contra lui Münnich își va pune candidatura contele Ferdinand Zichy.

**Agata Bârescu la Berlin.** Diarele din Berlin sunt pline de elogii la adresa d-șorei Bârescu, marea tragediană română, care a obținut un succes enorm în rolul Medeei în tragedia cu același nume a lui Grillparzer. Eminentă artistă a fost chemată la rampă de 16 ori și publicul i-a făcut ovațiuni entusiastice. Numitele diare spun, că deja de mulți ani nu s'a vădut un asemenea succes pe scena germană. „Revistele ilustrate“ îi publică portretul și îi dau titlul de „prima eroină a teatrului național“ din Bucuresci. D-șora Bârescu va continua a debuta pe scena din Berlin tótă luna Septembrie, ér în Octombrie se va întorce la Bucuresci.

**Cununiă.** D-șora Eugenia Stânescu din Brașov își va serba cununia religioasă cu d-l Dr. Isidor Bodea din Arad, medic în Viena, Duminecă în 9/22 Septembrie la orele 11 a. m. în biserica Sf. Adormiri din Cetatea Brașovului. — Felicitările noastre!

**Din Baia-de-Criș i-se șorie lui „Alkotmány“** ca Dr. Nicolae Șerban, fostul deputat al cercului Arpaș, își încercă norocul și acolo. Dr. Șerban, dice numita foia, își va pune candidatura cu program liberal față de Hollaky Imre. Interesant este, că în cercul Băii-de-Criș va mai candida și un al treilea liberal în persoana avocatului Okolicsanyi. — Résar candidații cu bureții după ploie.

**Pentru masa studenților români din Brașov** au intrat dela d-l I. Petric protopresbiter în Brașov 20 cor. într-o amintirea reposatei sale nepóte Lucia Romul Petric. Primescă piosul donator cele mai căldurose mulțumite. — Direcțiunea școlilor medii gr. or. române.

**Nouă cancelaria advocațională.** D-l avocat Dr. George Adam, face cunoscut, că și-a deschis cancelaria advocațională în Timișóra, cetate, piața prințului Eugen Nr. 3.

**Adunare de controlă.** În zilele de 29, 30 și 31 Octombrie st. n. a. o. se va ține adunarea de controlă militară. La această adunare se vor presenta concediații rezerviști de reintregire din suburbiul de sus în 29 Oct, cei din Brașovul-vechiu și Timișóra în 30, cei din Cetate, Blumena, Timișorul de sus și de jos, din Dêrste și Predeal în 31 Oct. la orele 9 a. m. (Casarma de infanteria nouă, lângă târgul de vite.) Controla supletorie se va ține în 15 și 16 Noembrie. — Intrelăsarea presentării se depesce.

**Un batalion german în Viena.** Batalionul 2 diu regimentul 2 german, care a combătut în China, va sosi în 26 l. o.

controversa asupra locului de tipărire a psaltirei slavo-române din 1577. În Tirgoviște, sediul tipografiei domnesci, judecând după analogia tipăriturilor românești, nu e probabil să se fi tipărit această carte.

Semnificativ și remarcabil în legătură cu constatarea de mai sus este faptul, că chiar la început, nemijlocit după aparițiunea primei tipărituri românești (Tetraevanghelul din 1560—1561), tot la Brașov și tot din mâine diaconului Coresi, ba ce e mai mult, chiar sub auspiciile judei reformate Hans Benkner, apare aceeași carte și în edițiune s'avonă (Evangheliar slavon din 1562), edițiune retipărită a două óra de Coresi în anul 1579, același an, în care vedem publicat alt Evangheliar slavonesc în Alba-Iulia, de Lorinț Diac la porunca principelui Ardealului Bătar Cristov (Cristofor Băthori), deși cu clausula, „ca în timp de 30 de ani nimenea să nu îndrănescă a-l mai retipări din nou“.

Metropolitul Ardealului, Ghenadie, care după o consfătuire prealabilă cu preoții săi, înouviințeză tipărirea în românesce a Evangheliei cu învățatură din 1580—1581, cu un an înainte, 1580, tipăresce slavonesce

tot prin diaconul Coresi un Sbornic la Sas-Sebeș.

**Notă.** În numărul de eri, fiind vorba de Șerban, fiul diaconului Coresi, s'a diș din eróre, că acest Șerban e cunoscut ca culegător tipograf al unui Evangheliar slavonesc tipărit în 1588 la Brașov în colaborare cu popa Mihai dela biserica sf. Nicolae din Brașov. Adevărul este, că Șerban a tipărit un *Liturghier slavonesc*, și nu Evangheliar. În epilogul acestui Liturghier se dice: „Începutu-s'au aceste sfinte cărți numite Liturghia... în minunata cetate a Brașovului. Eu păcătosul Șerban, fiul diaconului Coresi, isprăvitorul popă Mihaidin aceeași cetate brașovenescă“. (Bianu-Hodoș, o. c. fasc. 2, pag. 100). Resultă din acest epilog, că Liturghierul a fost început de Șerban, și apoi continuat și terminat de popa Mihai. Causa acestei repentine întrepreri e probabil mórtea neprevădută a lui Șerban, a cărui urmă de fapt să pierde cu desevěřșire din 1588, data tipării Liturghierului.

(Va urma.)

Nicolae Sulică.



în Triest, și de aici va merge la Viena. În Viena batalionul va petrece 4 zile, în care timp oficerii lui vor fi oșpeții Majestații Sale monarhului nostru. Din Viena batalionul, care numără 840 feciori și vr'o 80 oficeri, va pleca direct spre Brema.

Catastrofă. În comuna *Vivodina* din Croația s'a întâmplat zilele acestea o mare nenorocire. Două-deci și trei de oameni au voit să treacă râul *Kulpa* pe-o luntre, care însă nu putea duce mai mult de 6 oameni. Cei 23 imbarcându-se totuși, curentul de apă a răpit luntrea cu sine și a isbit-o de o mără. Luntrea s'a răsturnat și toți cei 23 au căzut în apă. Numai doi din ei au putut scăpa. Toți ceilalți, între cari și primarul comunei, s'au înecat.

Canal între Dunăre și lacul Balaton. Ziarul „*Technische Blätter*” scrie, că se discută în timpul diu urmă un proiect interesant, de a împreuna Dunărea cu Balatonul printr'un canal navigabil. Acest canal ar avea o lungime de 80 km. și prin realizarea lui s'ar asana mai multe terenuri mlăștinoase, ér altele, cari sufer de lipsă de apă, ar fi irigate.

Pentru glotași. Zilele de anunțare pentru glotași sunt fixate pe zilele de 18, 19 și 21 Octomvrie, orele 8 dimineața la poliția din Brașov. În 18 Oct. se va anunța contingentul 1859—62, în 19 Octom. contingentul 1863—65, ér la 21 Octomvrie contingentul 1866—63 și mai tineri. Negligența anunțării se amendază cu 4—200 corone séu cu închisóre.

Cum și-au pierdut viața nisece Sași în America? Ziarul „*Grosskokler Bot*” din Sighișóra aduce șoirea, că în orașul Cleveland din America de nord lucraser mai mulți Sași emigrați din Ardeal la un tunel pentru câte 11 corone pe zi. Pe trecând noaptea în tunel, din întâmplare a izbucnit un foc, care a stins viața mai multor oameni. Între cei arși de foc era și șeful Iohan Martini din Sighișóra, care a lăsat în urmă-i o veduvă cu șese copii și șeful Mihail Schneider, în urma căruia rămâne érăși veduva cu patru copii. Concluziunea — dize numitul diar — pôte să se facă singur fá-care Sas doritor de emigrare.

În prăvălia G. I. Eremie, strada Hirschher, lângă Mutzig, au sosit: cel mai bun cașcaval de munte cu prețul cel mai scump, en gros și en detail; diluic șosece transport de struguri, pepeni verđi, galbeni, Tuerchestan, Cantalupi, Ierie negre moi proșpete, bon futreg, 1 kigr. 11 fl., 1 deca 12 or.

Anarhiștii în Anglia și America.

Înainte cu oinoș anțerau Londra, Paris și Milano centrele anarhismului. Din Paris au cam fost espulsați în timpul diu urmă anarhiștii și nihilisții, în Londra însă după cum i-se scrie diarului „*A. Z.*” din München, anarhiștii trăsese neșuparați de aiurea. Acolo trăsese vre-o 1500 de anarhiști, mai toți străini, între cari 200 aparțin școlii „înaintate”. Aceștia își țin adunările lor în apropiere de Tottenham Court Road și Southampton Row, ér în Spital-fields se adună într'un local murdar anarhiștii *jidani* (emigrați din Rusia, Polonia, România). Cât timp se pórtă cuviincios, poliția nu le face nimica, îndată ce trec însă peste măsura cuvenită, poliția îi ia de scurt. În *Most* a stat în Londra odată 16 luni în arest.

De atunci cei mai violenți și-au mutat cuartirul principal în America, unde se bucură de o libertate mai mare. Centrul anarhiștilor americani este la *Spring Bally*, unde apare un organ al lor în limba italiană sub titlul „*L'Aurora*”.

Guvernul american comite însă o greșelă capitală, pe lângă aceea, că nu-i supragheză, că nu consideră ca o crimă, când anarhiști predică pe față asasinatul, drept armă legală în privra societății actuale. Decă guvernul american i-ar pune la închisóre câte pe doi ani pe acești filosofi înțebântați, credem, că discipolii lor ar fi mai precauți în întrebuintarea revolverului.

Când se întâmplă câte un atentat, poliția tuturor țérilor se pune în mișcare, după-ce însă trece panica, se culcă érăși pe ureche. Aceștia îi încuragieză și mai mult pe anarhiști. Ar trebui să se înfinteze o secțiá internațională polițienescă, care să se ocupe exclusiv numai cu supravegherea anarhiștilor.

Raportul general

al comitetului central al „Asociației pentru literatura română și cultura poporului român” pe anul 1900.

— Urmare. —

Am ținut să relevăm toate aceste pentru motivul, că nimic nu póte fi mai potrivit pentru arătarea defecțelor noastre de organizare și procedură, decă raportul anual, ce este a-se prezenta adunării generale. Raportul anual ajunge în mâna tuturor membrilor Asociației și astfel toți au ocaziune a cunoșce ideile, de cari ar trebui să fim conduși, decă e să progresăm; și astfel toți pot să-și spună cuvântul lor pentru îndreptarea neajunselor și pentru introduoerea unor lucruri folositoare.

Ne măgulim și de astă-dată a crede, că exemplul dat de unele despărțăminte și cuvintele noastre vor avea efectul dorit, și mișcarea noastră culturală va străbate în toate colțurile locuite de Români și va cuprinde în valurile sale pe toți cei-ce limbă românăescă grăesc.

Er după acestea să ne dați voie a schița pe scurt activitatea despărțămintelor.

Dintre 42 despărțăminte, câte a avut Asociațiunea în 1900, au funcționat următoarele:

- 1) Abrud-Câmpeni; 2) Agnita; 3) Beiuș; 4) Bistrița; 5) Blăși; 6) Bocea; 7) Brad; 8) Brau; 9) Brașov; 10) Caransebeș; 11) Cluși; 12) Cohalm; 13) Comloș-St.-Miclăuș; 14) Deși; 15) St.-Martin; 16) Făgăraș; 17) Hațeg; 18) Hida-Huedin; 19) Ludoš; 20) Mediaș; 21) Mociu; 22) Năsăud; 23) Orade; 24) Orăștia; 25) Oravița; 26) Oșorhei; 27) Panoiova; 28) Reghin; 29) Sătmar; 30) Sebeș; 31) Seliște; 32) Sibiu; 33) Sighișóra; 34) Simleu; 35) Timișóra; 36) Turda; 37) Treiscaune-Ciuc; 38) Verșet.

Nu au funcționat despărțămintele: Alba-Iulia, Deva, Lușoși și Zărneș.

Dela ultima adunare generală înocce s'au reorganizat despărțăminte: „Agnita” și „Deși” și s'au înființat din nou: „Bran”, „Dobra”, „Lipova”, „Mercurcea” și „Verșet”. (Aici raportul înșiră disertațiunile, ce s'au ținut cu ocaziunea adunării cerouale).

Mai remarcăm, că în unele despărțăminte s'au împărțit între popor cărți de cuprins popular, s'au distribuit premii la țărani și țérance, în deosebít pentru costumele lor — s'au votat premii pentru disertațiunile cele mai bune, pentru cultivarea pomariturii și a legumăritului, s'au primumerat în mai multe exemplare gazetele scrise pentru popor, în câte va despărțăminte s'a decis conferirea de ajutóre la învățacei de meserii; despărțământul „Blăși” a primit și tipărit în broșură „Higiiena séu Cartea sănătății” de Dr. Ștefan Erdélyi; despărțământul „Timișóra” a votat câte-va ajutóre pentru școle lipsite, de asemenea și desp. „Abrud-Câmpeni”.

Ș-lui 39 lit. g) din Regulamentul pentru despărțăminte au satisf cut, înaintând raport anual, domnii directori ai despărțământelor: Abrud-Câmpeni, Agnita, Beiuș, Bistrița, Bocea, Brașov, Cluși, Comloș-St.-Miclăuș, Deși, Hațeg, Ludoš, Mociu, Năsăud, Orăștia, Oravița, Oșorhei, Sătmar, Seliște, Sibiu, Sighișóra și Timișóra.

Din datele, ce ni-au sosit până la încheierea acestui raport, constatăm, că despărțământele Asociației au 42 așezăminte comunale și 54 bibliotec populare (mai multe ambulante).

Nu putem încheia acest capitol fără a releva o împrejurare, ce ne dá speranțe cu privire la o activitate mai intensivă a despărțământelor. E fapt, că adunările generale din ultimii ani toate au avut un splendid rezultat, atât din punctul de vedere material, cât și mai cu semnă moral. Meritul revine despărțământelor, conducătorilor acestora, cari au arangiat festivități culturale, ce pentru ani de-a rândul vor forma o plăcută amintire în acele părți, și au știut să provóce adevérat entusiasm pentru scopurile Asociației.

VI. Secțiunile științifice-literare.

Prin instituirea secțiunilor științifice-literare la adunarea generală din Baile Herculane, activitatea literară a Asociației a fost pusă pe base noue.

Organele de până aci ale Asociației au fost mai mult organe administrative, cari nu puteau fi chemate a conduce și o acțiune literară, ce reclamă o anumită calificățiune specială.

Acum Asociațiunea are în secțiunile ei științifice-literare un organ de specialitate, care va putea inaugura și pe terenul literaturii noastre naționale o mișcare mai intensivă și roditoare.

În anul espirat secțiunile au fost ocupate mai mult cu lucrări de organizare, stabilindu-și programul de acțiune, regulamentele interne și pregătind o modificare mai aprofundată a Regulamentului lor general, stabilit la adunarea generală dela Baile Herculane.

În această privință, precum și cu privire la întregirea locurilor devenite vacante în secțiuni, parte prin morțe, parte prin demisiune, se prezentă propunerii speciale.

Secțiunile au ținut două ședințe plene, una la 14 Octomvrie 1900 în scopul de constituire, și a doua la 14 și 15 Iulie a. c., când au deliberat cestiunile pertratate în ședințele singuraticelor secțiuni.

Asemenea ședințe au ținut: secțiunea literară 3 în Brașov, secțiunea istorică 1 în Sibiu, secțiunea științifică 1 în Rodna și secțiunea școlară 1 în Sibiu. Secțiunea economică nu s'a putut întruni.

Afară de lucrările de organizare, mai sus amintite, secțiunile s'au ocupat pân' acum și cu lucrări literare și au dat în primul rând o atențiune deosebită publicațiilor Asociației, anume organului acesteia „*Transilvania*” și „*Bibliotecii populare*”.

Prin dispozițiunile luate în această privință, cari — decă adunarea generală va vota budgetul prezentat de comitetul central — se vor pune în lucrare deja în anul viitor, credem că se va face un mare pas înainte spre a da publicului nostru cetitor, și în deosebi poporului dela țéră, o lectură pe deplin potrivită cu trebuințele sale reale.

Comitetul central, împărțând părerea, că secțiunile științifice-literare vor putea desvolta o activitate cu atât mai multă și mai liberă și independent, renunță la influințarea acestei activități prin propunerii concrete și crede, că și adunarea generală va consimți, ca lucrările literare, ce vor fi să se îndeplinească în viitor, să se încredinteze cu totul competenței secțiunilor și — întru cât nu ating cestiuni materiale — să se separeze de lucrările administrative ale celorlalte organe ale Asociației.

Din cauza acesta comitetul central — în conformitate cu conclusele ședinței plene din 14—15 Iulie a. c. — a renunțat la prezentarea în forma de pân'aci a raportului literar obicnuit, și renunță și la prezentarea unei propuneri pentru determinarea activității literare viitoare a Asociației.

(Va urma)

Intempinare.

Onorată Redacțiune! Absentănd mai mult timp de acasă, abia în zilele acestea mi-a venit la cunoștință cele publicate sub titlul: „*Curier din Bran*” în N-rul 172 al prețutului diar, ce redactați.

Deóre-ce acel „*Curier*” mă priveșce în cât-va și pe mine, vă rog respectuos, ca în interesul adevărului și pentru liniștirea celor nedumeriți, să binevoiți a publica spre lămurire următor-le șire:

Cei cu pricina din tégul Branului erau vre-o 6—7 indiviđi: bărbați și femei; marfă nu aveau nimic alta, decăt vre-o 1—2 kigr. bombóne în valóre cel mult de 2 coróne. Vre-o doi dintre ei erau cu pașagalii, cari trăgeau țidule de noroc la curioși. Alții umblau prin tég cu femeile; unul în drépta, altul în stânza, ca să scoaricóscă, că ce vëndări se fac, ca apoi când le va veni bine, să póta pune mâna. Spre scopul acesta se prefăceau, că se injură și se bat, ca să atragă lumea împrejur lor și prin invălmășelă să-și póta smulge de parale, după cum s'a și întâmplat deja cu mai mulți. La cas de țipsă le pot și dovedi acestea cu cei jăfuiți și cu martorii, cari au vëndut acésta.

Gendarmii, cari erau de patrulă în tég, i-au pe respectivii în mai multe rânduri la ordine, dér ei nici nu-i băgan în semnă pe gendarmi, insultându-i mergeau mai departe prin tég, îmbrâncindu-se unul pe altul — până se depărtau de gendarmi.

Sunt atacat prin corespondența numită, că a-și fi încassat dela un olog 50 cr. în loc de 5 cr. Nu este adevérat. La noi la tég se ia dela tégoveți după 1 m. □ 5 cr. Societatea respectivilor ocupa un teren de cel puțin 20 m. □, urmarea era ca eu să încassez dela ei 1 fl. Unul dintre ei să și oferese, că plătesce el singur de

bună-voiă dela el 50 cr. cu totul pentru locul ce-l ocupau. Astfel am și spus încredințatului meu, ca să încasseze dela ei 50 cr. Va să dize numai competența pe jumătate, și nu cum s'a raportat.

Unul dintre ei era numai cu o mână. El făcea pe omul cinștit, ca să provóce mila privitorilor și tot el a solvit și competența de 50 cr. A fost destul, ca să se întâmple acésta, ca apoi alți doi tovarăși ai lui să provóce scandal, amenințându-mă, că-mi vor arăta ei, numai să le cer și lor taxă. Toțe acestea le înscenau numai ca să mă provóce să încep eu cu ei. Unul mă amenința cu degetul și altul umbla în urma mea, pregătit cu un cuțit în mână. Acesta era cel cu pociua.

Eu vëndând intențiunile lor mesohine am cerut, natural, ajutorul autorităților comunale și al gendarmeriei, ceea-ce s'a și întâmplat, că doi gendarmi împreună cu ajutorul de primar i-a și escortat pe cei doi dintăi la oficiul pretorial din loc.

Despre cele întâmplate aci a răspuns deja oficiul pretorial.

Er eu mi-am ținut de datorință a porcede așa cum am púros, nu numai din inițiativă proprie, ci și la îndemnul acelor oameni, cari merau mă rugau, ca să fac ceva rëndușlá pentru asigurarea lor și să-i mântuesc de astfel de lepre, cari mereu le făceau neplăceri prin scandalurile lor și unde puteau ajunge și pungașau, căci se vede, că acésta le era adevérata meserie, pe care o profesau la tégul nostru..

Mi am ținut de datorință să dau aceste lămuriri spre liniștirea celor nedumeriți și spre salvarea onórei mele.

Bran, în 9 Sept. st. n. 1901.

Ioan Mănoiu, comisar de drum în pens., proprietar în Șimon (Bran).

SCIRI ULTIME.

Washington, 17 Septemvrie. Trenul, care aducea cosciugul cu oșemintele lui Mac Kinley, a sosit ađi la 8 óre 45 séra aici. Pe la gările pe unde a trecut, masse colosale de public aștepta trenul.

Buffalo, 17 Septemvrie. În cazul condamnării la morțe, Czolgós va fi executat prin curent electric. Czolgós e acusat de omor în gradul cel mai grav.

Sofia, 17 Septemvrie. Oficioșa „*Narodna Prava*” anunță, că principele Ferdinand cu fiul séu prințul Boris, va călători pe la finea lui Octomvrie la Petersburg. În suita principelui vor fi și ministru-președinte, ministru de esterne și cel de răsboi.

REVERSE.

Câte limbi sunt în lume? După Reclus în tótă lumea se vorbesc 1064 de limbi deosebite. Cea mai răspândită este, precum se șcie, limba chinezescă, pe care o vorbesc mai bine de 400 milioane de oameni. În acésta limbă sunt vr'o 100 de dialecte. După cea chinezescă vine limba hindostanică, pe care o vorbesc mai bine de 150 milioane de locuitori ai Indiei. Limba englesă o vorbesc 120 de milioane. Limba rusescă se dize, că o vorbesc 100 de milioane, cunosătorii susțin însă, că în realitate nu o vorbesc mai mulți de 70—80 milioane. Nemțesc vorbesc 85 milioane, spaniolesce 60 milioane, franțuzesc 50 milioane. Limba portughesă o vorbesc 35 milioane ca și pe cea italiană.

Literatură.

„*Pomenirea Prea on. brău* al Preasantei de Dumneđu nascetóre, scóșă din antologion séu minei și tipărită cu litere”. Pag. 16. Prețul 20 bani.

Dr. Sterie N. Ciurcu. X. Pelikangasse. — Nr. 10. Viena. Consultațiuni cu celebritățile medicale și cu specialiști dela facultatea de medicină din Viena. Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu. Redactor responsabil: Traian H. Pop.

**Cursul la bursa din Viena.**

Din 17 Septembrie n. 1901.

Renta ung. de aur 4%	118.45
Renta de corone ung. 4%	92.40
Impr. cail. fer. ung. in aur 4 1/2%	121.30
Impr. cail. fer. ung. in argint. 4 1/2%	100.35
Oblig. cail. fer. ung. de ost I. emis.	119.25
Bonuri rurale ungare 4%	92.30
Bonuri rurale croate-slavone	93.30
Impr. ung. cu premii	176.25
Losuri pentru reg. Tisei si Seghedin	145.30
Renta de argint austr.	98.45
Renta de hartie austr.	98.30
Renta de aur austr.	119.85
Losuri din 1860.	139.50
Actii de-ale Banței austro-ungara	16.30
Actii de-ale Banței ung. de credit.	621.—
Actii de-ale Banței austr. de credit.	614.50
Napoleondori.	19.02
Marci imperiale germane	119.10
London vista	234.25
Paris vista	96.87 1/2
Rente de corone austr. 4%	95.50
Note italiene	91.45

**Cursul pieței Brașov.**

Din 18 Septembrie n. 1901.

Bannota rom. Cump.	18.92	Vënd.	18.96
Argint român. Cump.	18.70	Vënd.	18.64
Napoleond'ori. Cump.	19.—	Vënd.	19.04
Galbeni Cump.	11.30	Vënd.	11.40
Ruble Rusesci Cump.	127.—	Vënd.	—
Marci germane Cump.	58.50	Vënd.	—
Lire turcesci Cump.	10.70	Vënd.	—
Scris. fonc. Albina 5%	100.—	Vënd.	101.—

**Abonamente**

la

„Gazeta Transilvaniei“  
se pot face ori și când pe timp mai  
indelungat seu lunare.

**Lecții de pian.**

Domnișora **IRENE MANCIU**  
dă lecții de pian cu un honorar  
etin.

Se primesc și eleve în cuar-  
tir și cost cu ingrijire conscien-  
țoasă. Locuința **Strada orfani-  
lor Nr. 7.** (255,3—3)

**!! Aprópe de cinste !!**

378 obiecte insemnate numai cu 3 cor. 60 bani.

1 orologiu eleg cu garanția de 3 ani  
dimpreună c'un lanț frumos, 1 cravată  
veritabilă de mătăsă, cea mai modernă!  
! ac frumos de cravată, cu briliant imit.,  
utensiliu de scris, constatătoare din 3  
obiecte, 1 garnitură, constatătoare din  
nasturi pentru manșete, guler și piept  
tote din aur doublu și cu incuetoare pa-  
tentă, 1 broș de Paris pentru dame, 1  
inel frumos de aur imit. pentru domni  
seu dame cu pėtră, 1 pãreche de cercei  
eleganți cu briliante-simill. 1 bucată de  
săpun de toaletă bine mirositor, 1 colier  
cu mărăgăritare orientale, 1 notiț, 1 țig-  
aretă cu vėrf de chichlibar, 1 bricég,  
1 portofoliu de piele, 1 aparat pentru  
foc, 20 alte lucruri de corespondență și  
incă alte 300 bucăți diverse, folositoare  
și neincunjurabile pentru casă — gratis!

Tote acestea împreună cu ceasornicul  
care singur aprópe e vrednic banii aceia,  
costă numai 3 corone 60 bani. Trimite  
per Ramburs (Nachnahme) prin casa de  
esport din Cracovia:

F. Windisch, Krakau Nr. 395.

NE. La cas, când nu convine, banii se inapoiază.

Sz. 8757—1901.

tlkvi.

**Arverési hirdetményi kivonat.**

A fogarası kir. jbiroság mint tlkvi hatóság közhírré teszi, hogy a „Furnica“ takarékpénztár végrehajtónak, Béra György végrehajtást szenvedő elleni 628 kor. tőkekövetelés s járulékai iránti végrehajtási ügyében a sárkányi kir. járásbíróság területén fekvő a mundrai 1088 sz. tljkvben A † 540 hrsz. ingatl. 02 kor., 543 hrsz. ingatl. 65 kor., 545 hrsz. ingatl. 31 kor., 548 hrsz. ingatl. 72 kor., 1165 hrsz. ingtl. 20 kor., 1216 hrsz. ingatlanra 09 kor. 5784 hrsz. ingatlanra 17 kor. 1535 „ „ 9 „ 5793 „ „ 19 „ 1950 „ „ 14 „ 5816 „ „ 02 „ 3403 „ „ 26 „ 5828 „ „ 23 „ 3803 „ „ 18 „ 3542 „ „ 10 „ 4073 „ „ 11 „ 6127/43 „ „ 185 „ 4147 „ „ 81 „ 8656/1 „ „ 20 „  
koronában a mundrai 1337 sz. tljkvben kisk. Szokács Ilyés György és Erzsébet nevéen álló A † 276, 277 hrsz. ingatlanra 387 koronában az arverést ezennel megállapított kikiáltási árban elrendeltetik és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok 1901 évi Október hó 4-ik napjának délelőtt 9 órakor Mundra községében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Arverezni szándékozők tartoznak az ingatlanok becsárának 10% át készpénzben, vagy az 1881 évi LX. t. cz. 42. §-ban jelezett árfolyammal számított és az 1881. évi November hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügy miniszteri rendelet 8-ik §-ban kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881: LX. törv. cz. 170-ik §-a értelmében a bánatpénznek a bíróság-nál előleges elhelyezéséről kálbított szabályszerű eljárást átvolgáltatati.

Fogarason, 1901 évi július hó 19-én.

A. kir. jbiroság mint tlkvi hatóság.

260,1—1.

BEDŐ  
kir. albiró.

**A N U N C I U R I**

(insertiuni și reclame)

sunt a se adresa subscrisei  
administratiunii. in cazul pu-

blicării unui anunciu mai mult  
de odată se face scădement,  
care cresce cu cât publicarea  
se face mai de multe-ori.

Admi. istr. „Gazetei Trans.“

Numai fl. 2.65 cr. ghete de Domni de vacs cu gumă în cuie, solid lucrate și moderne.

**MARFĂ MAGAZIN DE ÎNCĂLȚĂMÎNTE ȘI PĂLĂRII.**

Marfă garantată solidă și prețuri ieftine

**I. SABADEANU în Brașov,**

Nr. 10. Strada Porții nr. 10.

care prin soliditate în curs de 30 de ani de când există pe piața Brașovului, și-a câștigat un renume bun, în tótă Austro-Ungaria și România, recomandă Onor. public **asortimentul lui bogat de încălțăminte solide și moderne**, pentru bărbați, dame și copii în **forțe multe calități și prețuri**, pentru miri și mirese, pentru dans, gimnastică, pentru casă și pentru ateliere (lucrători) etc., tóte cu prețuri forțe scădute, ceea-ce se póte vedé din a celor câte-va calități mai jos înșirate:

**Pentru bărbați:**

Ghete de pele vacs, cu gumă, lucrate tari în cuie	dela fl. 2.65 în sus.
„ „ „ „ „ „ „ „ besătz cu vėrfuri	„ „ 3.— „ „
„ „ „ „ „ „ „ „ șinóre	„ „ 3.80 „ „
„ „ „ „ „ „ „ „ patente, fine, cu nasturi de încheiat	„ „ 5.— „ „
„ „ „ „ „ „ „ „ de mănúși cu lac, de salon (besătz și stop.	„ „ 4.50 „ „
„ „ „ „ „ „ „ „ galbene în besătz și cu vėrfuri	„ „ 4.60 „ „
„ „ „ „ „ „ „ „ cu șinóre	„ „ 4.80 „ „
„ „ „ „ „ „ „ „ fine franțuzești cusute	„ „ 5.50 „ „
Pantofi de pele negră seu galbine	„ „ 3.— „ „
„ „ lac pentru dans	„ „ 4.50 „ „
„ „ gimnastică talpă de gumă și cu gumă în jur	„ „ 1.10 „ „
„ „ stofă galbenă ori negră cu pele împrejur	„ „ 1.10 „ „
„ „ casă diferiți	„ „ —.90 „ „
Cisme de juft lungi și de vėnat	„ „ 7.50 „ „
Ghete de copii în cuie înalte cu șinóra	„ „ 1.50 „ „
Galoci pentru bărbați	„ „ 2.— „ „
„ „ copii	„ „ 1.10 „ „

**Pentru dame:**

Ghete de pele patentă cu gumă în cuie	dela fl. 2.90 în sus
„ „ „ „ „ „ „ „ cu șinóra	„ „ 3.50 „ „
„ „ „ „ „ „ „ „ fină cu nasturi de încheiat	„ „ 4.— „ „
„ „ „ „ „ „ „ „ de mănúșe cu lac împrejur și vėrfuri	„ „ 4.50 „ „
„ „ „ „ „ „ „ „ mirese, cu lac, în diferite forme	„ „ 5.50 „ „
„ „ galbene de pele fină cu besătz și vėrfuri	„ „ 4.50 „ „
„ „ „ „ „ „ „ „ cu nasturi,	„ „ 4.80 „ „
Pantofi de pele în cuie tari	„ „ 2.50 „ „
„ „ galbină	„ „ 2.60 „ „
„ „ Brűnel curate	„ „ 2.20 „ „
„ „ gems cu lus ru, de dans	„ „ 2.50 „ „
„ „ gumilastru pentru dans	„ „ 1.80 „ „
„ „ lac salon	„ „ 2.20 „ „
„ „ pele glacé albă de ball și talpă de gumă	„ „ 2.30 „ „
„ „ atlass de mirésă și	„ „ 2.60 „ „
„ „ gimnastică cu gumă, împrejur talpă	„ „ 1.10 „ „
„ „ Drill galbin ori negru, în jur cu talpă și pele	„ „ —.95 „ „
Pantofi de casă diferiți	„ „ —.80 „ „
Galoci de dame	„ „ 1.40 „ „
Pantofi de copii 50 cr., 60 cr., și așa mai în sus.	

Mare alegere de încălțăminte de băieți, fete și copii în diferite calități și colori, forme și cu prețuri ieftine.

**Specialități** încălțăminte de lucs fabricate: în Viena, Carlsbad, Paris, Berlin, Petersburg, Budapesta et. etc. din pele Chevreau, Vacs și Lac etc., în diferite colori și fason modern, se află în mare alegere și se póte comanda și după măsură directe din aceste fabrici. — **Depositul de Galoci și Șoșoni de gumă rusescă, Americane, Schwediane, Germane și Austro-Ungare** la sus numita firmă, unde se vinde fie-care pãreche sub garanță, pentru durabilitate cu preț scădut.

**Reparaturi și comande după măsură se primesc și efectuează prin un măestru dibaciu cu prompteță.**

Comanda din afară de Brașov se efectuează prompt, însă numai **cu rambursă**; încălțăminte neconvenabile se primesc francat înapoi spre schimbare, eventual se inapoiază valórea. — La comande din afară trebuie următoarele arătat: de ce preț? din ce pele? ce formă? ascuțit seu rotund? în besetz seu simplu? cu talpă grosă seu subțire. Ca măsură se póte trimite un papuc vechiu cu posta, ca: „Mustră fără valóre“ cu 5 cr. De ajuns este și arătarea numărului încălțăminte, care cumpératorul de obicei procură din prãvălii de încălțăminte. Alceum póte ori și ce laic a lua măsura piciorului cu centmetrul, seu cu o fășie de hãrtie, măsurând partea piciorului pe dinlăuntru dela mijlocul călcăiului până la vėrful degetului cel mare, peste talpe și degete, peste glesne, peste călcăii și peste pulpe, trimițend acastă măsură prin epistolă se póte efectua comanda după dorință.

Marfă eftină! 1500 pentru diferite încălțăminte ne mai moderne se vinde cu 50% sub prețul cumpérat.